

<p><b>O LE LISI E SIAKI MUAMUA MA LE MALIEGA MO LE TUI PASILI KELEMEKE-KULINI (BCG) Bacille Calmette-Guerin (BCG) pre vaccination checklist and consent</b></p>	SURNAME	D.O.B.	
	FIRST NAMES	AGE	SEX
	ADDRESS		
			POSTCODE
	TELEPHONE	M.R.N.	

O faamatalaga o loo i ai i lalo e manaomia ina ia iloiloina ai pe e te malosi e fai lou tui o le Bacille Calmette Guerin (BCG) [Bacille Calmette Guerin (BCG) vaccination)].

O aiaiga o loo lisi atu i lalo e le faapea o le a le mafai ai lava ona tui lau tama poo oe foi i le asó, **ae faamolemole ta'u i le tausimai pe afai o le tagata o le a tui e:**

- Le o malosi lelei i le asó (eg. o lona fiva e  $\geq 38.5^{\circ}\text{C}$ );
- Maua i se faamai e faaititia ai le malosi o le tino e tetee atu i faamai (eg. lukimia, kanesa, HIV/Aids poo se faamai e sosolo i totonu o ponaivi poo le vaega e gaosia sela papa'e o le tino); ia poo faia i ai ni togafitiga e faaititia ai le malosi o le tino e tetee atu i faamai (eg. inu vai steroid poo cortisone ma prednisone, chemotherapy, poo radiation therapy);
- Sa matuá fula se mea o le tino i soo se tui na fai;
- Sa oso ni pakapaka (allergies) matuá leaga lava;
- Sa fai seisi tui i totonu o le masina na sei mavae atu nei;
- Sa feiloai ma se tasi e mamapala (TB) poo loo fai ni suesuega ona o se fesootaiga ma le TB;
- Sa faia muamua se tui BCG mo le TB.

**FAAMOLEMOLE MAITAU MAI – o le tui BCG e le fautuaina ia faia i tulaga ia e i lalo:**

- O le tagata na fula lona tui o le tiupakalini lea na tui i le pa'u o le tino, ma na fula ua o'o i le  $\geq 5\text{mm}$ ;
- O tagata e mamai i le HIV ma i latou ua toe sui le malosi i le tino e tetee ai faamai (immuno-compromised) (ona o le le mautinoa o le faasalalauina o le faamai BCG i nei tagata taitoatasi);
- Tagata taitoatasi e maualuga le ono pisia i le HIV ona o le le mautinoa poo le a le tulaga o i ai mea nei e mafua ai le HIV ;
- Tagata taitoatasi e i ai faamai pipisi o le pa'u;

- Fafine o loo totó (pregnant) – e lei faailoaina mai lava faapea o le tui BCG e mafua ai ona afaina le pepe ae o le faaaogaina o le vailaau lea i fafine totó e le tatau ma le talafeagai; ma
- Tagata taitoatasi sa maua muamua i le mamapala (TB).

E faaopopo atu i tagata e ma'ila gofie tino (keloid scars) (ma'ila telé lava) e fautuaina latou a uma le tui BCG o le a i ai se ma'ila, ma o le a ma'ila telé lava le mea lea sa tui i le tui BCG.

**Faamolemole ta'u i le tausimai pe afai e i ai se mea o mea ia e i luga e aafia ai oe poo lau tama ae lei faia le tui BCG. Afai e i ai se fesili e uiga i faamatalaga poo soo se mea lava e faatatau i le tui BCG, faamolemole fesili i le tausimai ae lei faia le tui.**

**O le a fesili atu le tausimai ia te oe poo ua e:**

- Faitaua ma malamalama i lenei pepa ma pepa o Faamatalag i le Tui BCG, ma poo e
- Manaomia nisi faamatalaga e te filifili ai pe fai lou tui BCG.

---

Ua uma ona faamalamalama mai ia te au ia ni faaletonu e ono tutupu poo mea lelei foi mai le tui BCG, ma ua uma foi ona ma talanoa ma le tausimai o le ofisa tumamá o fatafata. O faamatalaga ua ou tuuina atu e moni lava e tusa ai ma le mea pito i sili ua ou iloa.

**Ua ou malie e fai le tui BCG o:**

***I consent to the administration of the BCG vaccine for:***

Kolosi ese le tali e lé sa'o: **O AU / O LAU TAMA**  
*Cross out the incorrect response:* **MYSELF / MY CHILD**

Saini: Aso:  
*Signature:* \_\_\_\_\_ *Date:* \_\_\_\_\_

Lolomi lou igoa: Faiá:  
*Print Name:* \_\_\_\_\_ *Relationship:* \_\_\_\_\_

**Tausimai Ofisa Tumamá/Tagata e faia tui:**  
***Chest Clinic Nurse / Immuniser:***

Lolomi lou igoa: Saini:  
*Print Name:* \_\_\_\_\_ *Signature:* \_\_\_\_\_

**Comments:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_